



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Urban Search and Rescue Training  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W0133-20T002/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W0133-20T002   | <b>Date</b><br>2019-09-26  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$VIC-240-7793  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>VIC-9-42018 (240)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2019-10-09</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Pacific Daylight Saving<br>Time PDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes<br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Hogg(VIC), Mike  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>vic240                                     |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(250) 217-5640 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(250) 363-3344                                     |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

Cet amendement a été porté à:

- Prolonger la date de clôture de l'invitation
- Répondre aux questions ci-dessous

1) Numéros d'étudiants

Existe-t-il une idée du nombre probable d'étudiants pour chaque composante de la formation? Même un stade extérieur pour des nombres min et max? Les 8e et 19e escadres seraient-elles mixtes ou serait-il avantageux d'organiser les horaires de manière indépendante?

Le nombre normal de membres serait compris entre 6 et 16 membres. Les deux unités feront partie de la formation, elles sont déployées en une seule unité et s'entraînent en une seule entité.

2) Aperçu du calendrier

Les documents de soumission décrivent les formations trimestrielles et annuelles. Y a-t-il une idée des cours qui seront requis selon quel horaire à ce moment-là?

Le cours de formation USAR aura lieu une fois par an. La formation trimestrielle est une exigence de formation en recertification qui se tiendra 3 fois par an.

3) Durée du cours prévue

- Existe-t-il un programme de durée de formation par jour? Par exemple, chaque jour devrait-il être limité à 8 heures / jour ou 10 heures / jour est-il une option?

8 heures sont demandées pour les heures d'école et 10 heures seraient acceptées pour l'entraînement à la confirmation de l'exercice.

4) Lieu et équipement de formation

Conformément aux Annexes A-3.4 et 3.6, nous avons lu qu'il incombait à l'entrepreneur de fournir tout l'équipement de formation, y compris les consommables pour chaque niveau de formation, à l'exclusion de l'EPI des élèves.

Les étudiants seront soutenus par leurs unités pour un EPI personnel. Pouvez-vous confirmer que le MDN ne fournira aucun équipement technique ni aucun emplacement suggéré pour cette formation?

Je confirme que la question susmentionnée incombera à l'institution de formation.

5) Certification de l'équipement:

Également sous les exigences relatives à l'équipement, il existe une ligne dans l'Annexe A1 - Critère obligatoire n ° 2 qui se lit "CSA, ISO et ULC". Suggestion que cela devrait être interprété de manière similaire à l'Annexe A-3.3 comme "CSA, ISO, ULC ou équivalent américain"?

Correct

6) Exigences de la section 3.0

3.1 tâches

Cours de spécialiste en structure FEMA n ° 5, niveaux 1 et 2

Quel est le nombre approximatif d'étudiants qui assisteraient à cette partie étant donné qu'il existe des exigences minimales?

Un à deux membres

7) Section 4

4.1 NFPA 6.3 Technicien Collapse Structural Niveaux 1 et 2

Technician Collapse Technician est une version précédente du programme qui comprend 8 jours de formation didactique et pratique dispensée sur site. La version la plus récente, Spécialiste de l'effondrement des structures, nécessite environ 8 heures de formation assistée par ordinateur à compléter avant la prestation de 80 heures d'une combinaison de formation de contrôle et de formation pratique. Quelle version proposerions-nous?

La première version du programme

8) Annexe A1

# 4 Cote de sécurité et coûts

Et si un coût d'habilitation de sécurité serait anticipé?

Le client serait-il responsable de tous les transports?

1-Le coût de la sécurité n'est pas un facteur puisque toutes les formations sont présentées à l'institution d'enseignement et nous n'avons aucune information classifiée jointe au présent contrat.

2-Le transport incombera au bureau du prévôt des incendies de l'ARC, de son domicile à l'institution de formation. Tous les transports pour les besoins de formation seront à la charge de l'institution de formation.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées